

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais

Nível de continuação — LE I — 8 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

1999

1.ª FASE

1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

Material admitido: dictionários unilingues e bilingues.

I

Lisez attentivement le texte et les questions pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

TEXTE

Le rock'n roll devient le prisme de toute chose. Les rockers font scandale par leur insolence, leurs vêtements et leur gesticulation sensuelle. Le cinéma s'en empare et hisse d'autres adolescents, James Dean et Marlon Brando, à la hauteur de demi-dieux.

Les rockers américains font école en Grande-Bretagne et, au bout de trois ou quatre ans, la vieille Angleterre remuée par sa révolution pop renvoie dans le monde entier ses jeunes prolos propulsés au sommet par une batterie et quelques guitares électriques. Beatles et Rolling Stones conquièrent la planète en poussant devant eux des légions colossales de l'adolescence d'Occident. En France, le mouvement «yéyé» naît par imitation des Anglo-Saxons. [...] Grâce au bas prix des 45 tours, des transistors et des électrophones, la société industrielle donne ses bases matérielles à cette révolution culturelle. La jeunesse du monde entier communique aux mêmes rythmes simples, aux mêmes refrains un peu niais, aux mêmes danses frénétiques.

[...]

En quelques années, de la fin des années cinquante au milieu des années soixante, les jeunes unis par la musique adoptent des valeurs et des modes de vie tournés de plus en plus clairement contre ceux de leurs parents.

Car les chanteurs issus de la classe ouvrière ou de la toute petite bourgeoisie commencent à donner un tour de plus en plus critique à leurs productions. John Lennon, Bob Dylan, Mick Jagger, Joan Baez, baladins surdoués promus maîtres à penser, ne pensent pas dans le droit chemin. [...] Les Beatles explorent les paradis artificiels, la gentillesse communautaire, le baroque musical et les religions contemplatives. Les Rolling Stones font revivre la violence originelle du rock, tout de rythmes efficaces et de provocations verbales. Bob Dylan prolonge avec un talent insigne la tradition du «protest song» américain, nourrissant de couplets vengeurs toute une génération d'étudiants. [...] Sous ces magistères colorés, des centaines de milliers de jeunes vont apprendre le jerk, la marijuana, les nuits sans fin, les longs voyages, la sexualité sans contraintes et le rêve éveillé.

[...] Face à ces phénomènes déconcertants, la réaction des adultes est maladroite. Certains sont goguenards et incrédules; d'autres s'inquiètent pour les morales traditionnelles et la stabilité politique. Alors, c'est une petite guérilla symbolique qui oppose les générations, 30 achevant de creuser le fossé. Dans les écoles et les lycées, on traque la minijupe et les cheveux longs. Les Rolling Stones doivent transformer les paroles de leur tube *Let's Spend the Night Together* en un plus lénifiant *Let's Spend Some Time Together*. Dans les écoles et les lycées de France, on maintient la discipline d'antan, estrades, défilés en rangs et notes de «conduite», petite police des corps qui frustre et horripile toute une génération. Ces 35 petites choses sont de grandes affaires pour les adolescents conquérants, qui veulent changer leur vie avant de changer le monde.

Laurent Joffrin,
Mai 68 – Histoire des Événements, Éditions du Seuil,
 Paris 1988

1. Reliez les deux morceaux de phrases de façon à reconstituer les idées du texte. Ensuite, écrivez les quatre phrases complètes sur votre feuille.

- | | |
|---|---|
| • La musique et le cinéma... | ... ne servent plus qu'à inspirer des chanteurs qui s'en emparent pour les bafouer. |
| • Les valeurs et les modes de vie de leurs aînés... | ... les adultes ne peuvent pas croire que les jeunes aient conquis un nouveau territoire. |
| • Faisant de leur vie un mélange de rêve et de violence,... | ... donnent aux adolescents des années 50-60 une identité qu'ils n'avaient jamais eue. |
| • Ayant toujours obéi à la tradition,... | ... les jeunes bâtissent un nouveau monde bien à eux. |

2. Répondez aux questions suivantes:

2.1. Enfants de la société industrielle, c'est dans cette société que les jeunes trouvent des armes qui les aideront à mener à bout leur «révolution culturelle».

Justifiez cette affirmation, tout en illustrant votre réponse par des exemples issus du texte.

2.2. D'après Laurent Joffrin, les «maîtres à penser» de cette nouvelle génération «ne pensent pas dans le droit chemin». Dites comment leur influence se manifeste chez les jeunes qui les écoutent.

3. Expliquez par une phrase complète le sens, dans la phrase, de l'expression en caractères gras: «Le rock'n roll devient le prisme de toute chose.» (ligne 1).

4. Faites la synthèse (50 mots environ) du cinquième paragraphe du texte, depuis «Face à ces phénomènes...» (ligne 27) jusqu'à la fin.

II

- Tradulsez en portugais:

«Entre quinze et vingt ans, ils vivent un âge intermédiaire, autonome et dépendant, studieux par à-coups, oisif le reste du temps, pendant lequel ils peuvent lire, apprendre, rêver, aimer et se distraire. [...] À cette jeunesse affranchie des contraintes matérielles, les codes du vieux monde paraissent surannés. La décontraction, la sexualité, la musique et les ivresses artificielles sont autrement attrayantes que les disciplines traditionnelles tournées vers la réussite sociale.»

Laurent Joffrin, *Mai 68 – Histoire des Événements*,
Éditions du Seuil, Paris 1988

III

- En quelques années, les jeunes deviennent les protagonistes d'une «révolution» qui, prêchée d'abord en musique, finira par marquer toute une époque.

En 90/100 mots, et après avoir indiqué le titre et l'auteur de l'œuvre littéraire que vous avez lue intégralement, faites le portrait psychologique du protagoniste et de l'un de ses opposants.

IV

- Faites une **composition** (180/200 mots) sur un seul des sujets qui vous sont proposés.
(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. «Vous, les pères et les mères de tous les pays
Ne critiquez plus quand vous n'avez pas compris
Vos enfants ne sont plus sous votre autorité
Sur vos routes anciennes les pavés sont usés
Marchez sur les nouvelles ou bien restez cachés
Car le monde et les temps changent.»

Bob Dylan
(Version française de P. Delanoë et Hugues Aufray)

- Dans les années 60, Hugues Aufray faisait scandale en chantant les paroles de Bob Dylan transcrites ci-dessus. Ayant eu la possibilité d'inviter Bob Dylan dans votre école pour l'interviewer à propos de cette époque, rédigez vos questions et ses réponses.

2. En 1994, Henri Mendras a écrit:

«La France vient de vivre dans les trente dernières années une révolution aussi profonde que celle de 1789.»

Henri Mendras, *La Seconde Révolution Française, 1965-1984*, Gallimard, Paris 1994

- Ayant été chargé(e) d'expliquer en classe l'affirmation transcrite ci-dessus, choisissez les idées et/ou les événements de la «révolution de 1789» qui ont pu mener Henri Mendras à faire cette association. Ensuite, rédigez le texte que vous présenterez à vos camarades.

FIM

COTAÇÕES

I

1.	..... (4 × 5 pontos)	20 pontos
2.		
2.1.	.....	15 pontos
2.2.	.....	20 pontos
3.	.....	10 pontos
4.	.....	25 pontos
Subtotal		90 pontos

II

Tradução	30 pontos
----------------	-----------

III

Obra de leitura integral	30 pontos
--------------------------------	-----------

IV

1. ou 2. Composição	50 pontos
Total	200 pontos